

1^{er} Congrès Mondial de Traductologie
1st World Congress on Translation Studies

10-14 avril 2017, Université Paris Ouest-Nanterre-La Défense
April 10-14th 2017, Paris West University, Nanterre-La Défense

PROGRAMME ATELIER/**WORKSHOP PROGRAMME**

Histoire des concepts en traductologie
History of Translation Studies Concepts

AXE/**DOMAIN** : 2
SESSION/**SESSION** : 1
ATELIER/**WORKSHOP** : 1

RESPONSABLE ATELIER/WORKSHOP COORDINATOR****: Georges L. BASTIN, Université de Montréal, Canada

DATE : mardi 11 avril 2017/**Tuesday, April 11th 2017**

HORAIRE SCHEDULE	INTERVENTION/ LECTURE	INTERVENANT/ LECTURER	ÉTABLISSEMENT/FONCTION UNIVERSITY/POSITION	TITRE INTERVENTION/ TITLE OF LECTURE
9:00-9:45	Conférence plénière Plenary lecture	Christian Balliu	ISTI Bruxelles, Belgique	<i>L'histoire de la traduction, une entrée en traductologie</i>
9:45-10:15	Communication 1 Lecture 1	José Yuste Frías	Universidade de Vigo, España	<i>Paratraduction : aux seuils de la traduction</i>
10:15-10:45	Communication 2 Lecture 2	Ana Maria Bernardo	Universidade Nova de Lisboa, Portugal	<i>Paradigmatic Changes and Interdisciplinary Features in Translation Studies</i>
10:45-11:00	Discussion			
11:00-11:15	Pause Break			
11:15-11:45	Communication 3 Lecture 3	Susan Baddeley	Université de Versailles-Saint-Quentin-en- Yvelines, France	<i>Traductions en concurrence, français-anglais (XVI^e siècle) dans le laboratoire des langues</i>
11:45-12:15	Communication 4 Lecture 4	Clarissa Marini	Universidade Federal de Santa Catarina, Brasil	<i>La traduction des textes théoriques et ses concepts : le cas du Brésil</i>
12:15-12:30	Discussion			
12:30-14:30	Déjeuner Lunch			
14:30-15:00	Communication 5 Lecture 5	Denise Merkle	Université de Moncton, Canada	<i>Censure et traduction</i>
15:00-15:30	Communication 6 Lecture 6	Germana Henriques Pereira de Sousa	Universidade de Brasília, Brasil	<i>Critique de traduction et traduction critique : la traduction littéraire en tant que création et critique chez Haroldo de Campos</i>
15:30-15:45	Discussion			
15:45-16:00	Pause Break			
16:00-16:30	Communication 7 Lecture 7	Lars Kleberg	Södertörn University, Sweden	<i>A Digital Dictionary of Translators as a Basis for Translation History</i>
16:30-17:00	Communication 8 Lecture 8	Mümtaz Kaya, Tanju Inal	Université Hacettepe, Ankara, Université Bilkent, Ankara, Turquie	<i>Traduction et traducteurs en Turquie à travers trois périodes : ottomane, républicaine, actuelle</i>
17:00-17:15	Discussion			
17:15-18:00	Débat général General Debate			